

## 烛之武退秦师

《左传》

晋侯、秦伯围郑，以其无礼于晋，且贰于楚也。晋军函陵，秦军氾南。

佚之狐言于郑伯曰：“国危矣，若使烛之武见秦君，师必退。”公从之。辞曰：“臣之壮也，犹不如人；今老矣，无能**为**也**已**。”公曰：“吾不能早用子，今急而求子，**是寡人之过也**。然郑亡，子亦有不利焉。”许之。

夜缒而出，见秦伯，曰：“秦、晋围郑，郑**既**知亡矣。若亡郑而**有益于君**，敢以烦执事。越国以鄙远，君知其难也，焉用亡郑以**陪**邻？邻之厚，君之**薄**也。若舍郑以为东道主，行李之往来，**共**其**乏困**，君亦无所害。且君**尝**为晋君**赐**矣，许君焦、瑕，朝**济**而夕**设版**焉，**君之所知也**。夫晋，**何厌之有**？**既东封郑**，又**欲肆**其西封，若不**阙**秦，将焉取之？**阙**秦以**利**晋，**唯君图之**。”秦伯**说**，与郑人盟。使杞子、逢孙、杨孙戍之，乃**还**。

子犯请击之。公曰：“不可。**微**夫人之力**不**及此。**因**人之力而**敝**之，**不仁**；失其所与，**不**知；以乱**易**整，**不**武。吾**其**还也。”亦去之。

### 【参考译文】

#### 烛之武劝退秦军

晋文公和秦穆公围攻郑国，**因为**郑国（曾）**对**晋文公无礼，而且依附于晋的同时又亲附于楚。晋军**驻扎**（在）函陵，秦军**驻扎**（在）汜水的南面。

佚之狐**对**郑文公说：“国家危险了，**如果**派烛之武去见秦国国君，（秦国的）**军队**一定会撤退。”郑文公同意了。（烛之武）推辞说：“**我**壮年的时候，**尚且**不如别人；现在老了，不能**干**什么了。”郑文公说：“我没能及早重用**您**，现在情况危急才求**您**，**这**是**我**的过错。**然而**郑国灭亡了，（对）**您**也不利啊！”（烛之武）就**答应**了这件事。

**在**夜晚（有人）用**绳子**拴着（烛之武）**从**城楼上**放**下去，出城见到秦穆公，（烛之武）说：“秦、晋两国围攻郑国，郑国**已经**知道（要）灭亡了。**如果**灭掉郑国**对****您**有好处，那就**冒昧**地用（灭郑这件事）麻烦**您**。（然而）越过别国而**把**远地**当作**边邑，您知道这是困难的，**哪里**用得着**灭掉**郑国而给邻国**增加**土地呢？邻国的势力雄厚了，您秦国的势力就相对削弱了。**如果**（您）**放弃**（围攻）郑国而把（它）作为东方道路上（招待过客）的主人，（秦国）**外交使者**来来往往，（郑国可以随时）**供给**他们**缺少**的**资粮**，（对）**您**也没有什么害处。而且您**曾经**给予晋国国君**恩惠**，（他）**答应**给您焦、瑕这两个地方。（然而他）早上**渡**过黄河（回国），晚上就**修筑**防御**工事**，（这）是**您**所知道的。晋国，怎么会有**满足**的时候呢？**在**东边使郑国成为它的**边境**之后，又想**扩张**它西边的**疆界**，**如果**不使秦国土地**减少**，将从**哪里**取得它所贪求的土地呢？**削弱**秦国来使晋国**得利**，**希望**您**考虑**这件事。”秦穆公很**高兴**，与郑国签订了盟约。**派遣**杞子、逢孙、杨孙戍守郑

国，就回国了。

子犯请求（出兵）攻击秦军。晋文公说：“不行。（假如）没有那个人的力量，（我）就到不了这个地位。依靠别人的力量，又反过来损害他，（这）是不仁义的；失掉自己的同盟者，（这）是不明智的；用混乱相攻取代和谐一致，（这）是不符合武德的。我们还是回去吧。”（晋军）也就离开了郑国。